

Manuale di uso e manutenzione - Portone Sezionale Crawford

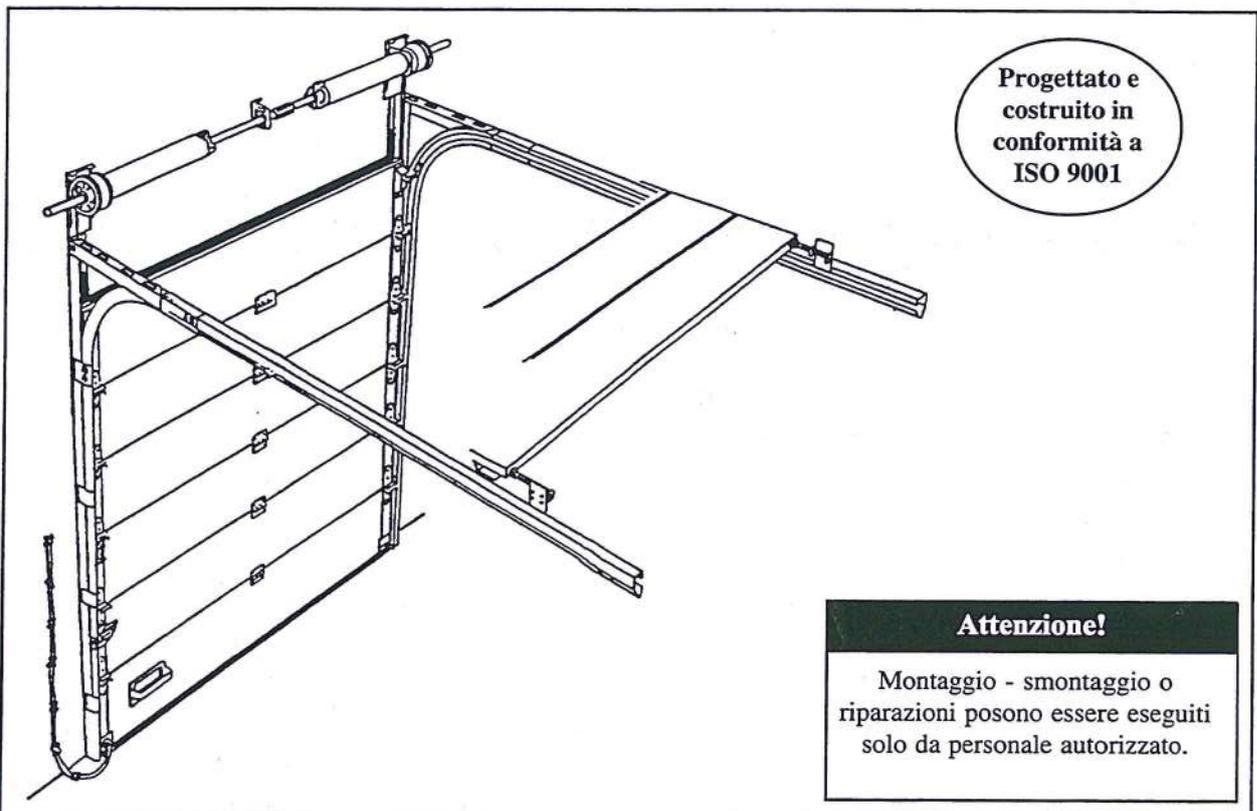
Prima di utilizzare il portone leggere le istruzioni riportate!
Il presente manuale è valido per i portoni prodotti dal 1 Gennaio 2001

Attenzione!

La Crawford Door declina ogni responsabilità per danni a persone e a cose, causati dal mancato rispetto delle istruzioni qui riportate.

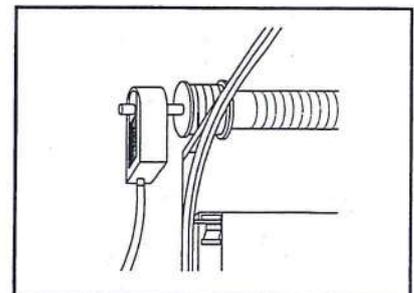
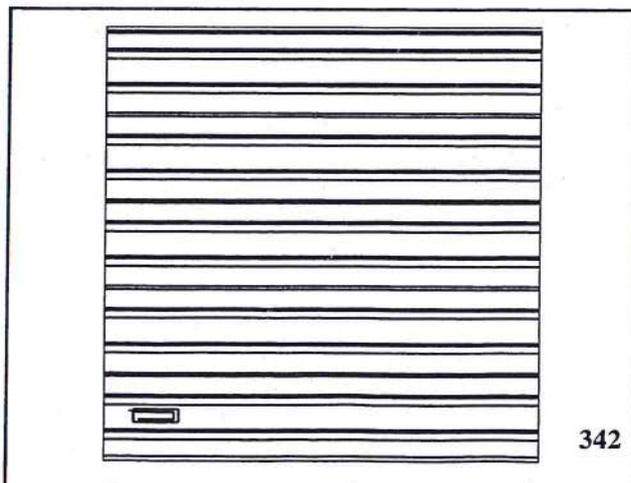
Il portone sezionale Crawford è costituito da quattro parti principali

- Manto, costituito dai pannelli incernierati tra loro
- Guide, suddivise in orizzontali e verticali
- Sistema di bilanciamento.



Attenzione!

Montaggio - smontaggio o riparazioni possono essere eseguiti solo da personale autorizzato.

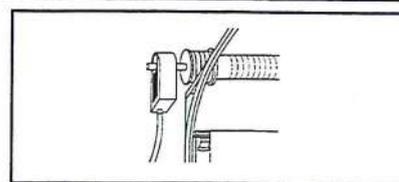
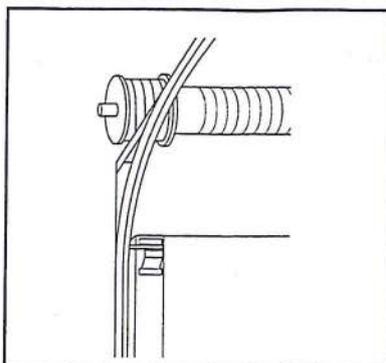


A richiesta :

- Motorizzazione elettrica comprendente motoriduttore e quadro elettrico.

Funzionamento

Il portone viene aperto e chiuso facendo scorrere il manto nelle guide. Il manto è collegato alle guide tramite rulli e relativi portarulli. Quando il portone è bilanciato correttamente la forza torsionale sviluppata dalle molle controbilancia il peso del portone in qualsiasi posizione esso si trovi. Le molle sono al massimo della tensione quando il portone è chiuso.



Il portone è dotato di una motorizzazione che apre e chiude, facendo ruotare l'albero di bilanciamento. Per una descrizione dettagliata e per le istruzioni d'uso su come manovra una porta motorizzata, vedere il manuale fornito con il motoriduttore.

Azionamento manuale

Apertura:

Utilizzare la maniglia di sollevamento per iniziare l'apertura.

Chiusura:

Utilizzare la fune di recupero per iniziare la chiusura.

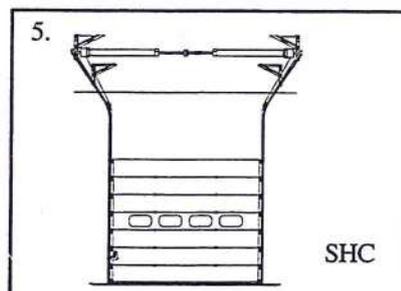
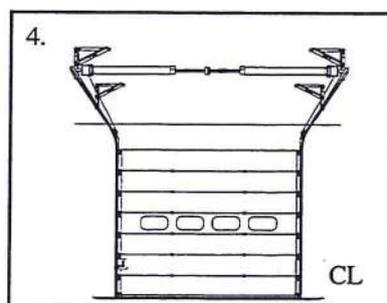
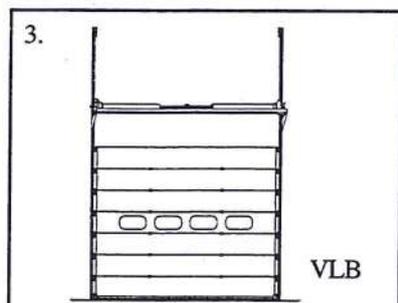
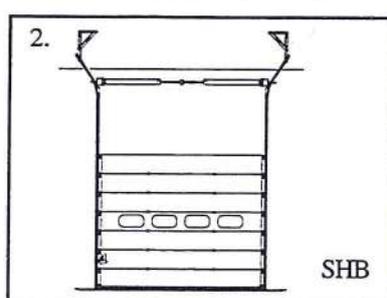
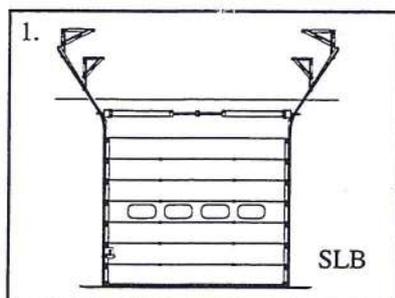
Serratura:

Allineare il perno del catenaccio o della serratura a chiave al relativo foro praticato sulla guida verticale. Se necessario spingere il portone verso terra facendo forza con il piede sulla maniglia.

Attenzione!

Non azionare il portone quando ci sono persone nelle vicinanze. Non forzare il portone nel caso sia duro, ma chiamare l'assistenza Crawford. E' sconsigliato l'uso del portone da parte di minori.

Tipi di installazione



Il tipo installazione dipende dallo spazio disponibile sopra il foro muro:

(1) Installazione standard SLB; Comprensiva di guide verticali ed orizzontali. *Applicazione:* Spazio sopra il foro muro normale.

(2) Installazione alta SHB; Permette di installare delle guide orizzontali molto in alto rispetto al foro muro. *Applicazione:* Molto spazio sopra il foro muro.

(3) Installazione VLB; Comprensiva solo di guide verticali. *Applicazione:* Lo spazio sopra il foro muro è maggiore dell'altezza del portone.

(4) Installazione CL; Le molle di bilanciamento sono posizionate alla fine delle guide orizzontali. *Applicazione:* Poco spazio sopra il foro muro.

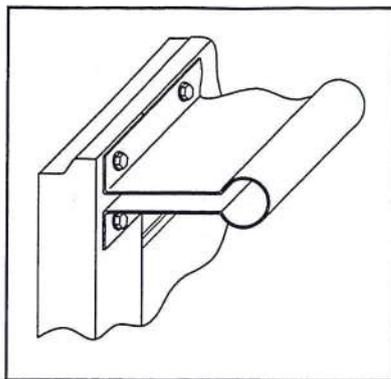
(5) Installazione SHC;

Identica all'installazione alta ma con le molle di bilanciamento posizionate alla fine delle guide orizzontali. *Applicazione:* Molto spazio sopra il foro muro.

Accessori

Rinforzi

Quando il portone è molto largo o ha più file di oblo o la porta pedonale, vengono installati dei profili di rinforzo orizzontali, nella parte interna del manto. Questi rinforzi aumentano la resistenza al vento del portone e impediscono spanciammenti del manto causati da grandi differenze di temperatura tra interno ed esterno.



Attenzione!

E' Proibito utilizzare i rinforzi come punto di presa per aprire o chiudere il portone, montarci sopra con i piedi o appendersi con le mani. I rinforzi non devono essere usati quali appoggio anche provvisorio per oggetti.

Guarnizioni

Perchè il portone sia ben isolato è importante che ci siano guarnizioni tra il manto e muri/pavimento ed ovviamente tra pannello e pannello. La Crawford monta diversi tipi di guarnizioni.

Guarnizione superiore

Portoni larghi e coibentati sono forniti con la guarnizione superiore mobile. Questa assicura la tenuta anche quando il manto si incurva per effetto del vento a di grandi differenze di temperatura tra interno ed esterno. Portoni più piccoli o non coibentati sono forniti con la guarnizione superiore fissa.

Guarnizione laterale

Sulle guide verticali sono montati dei profili di plastica ai quali viene fissata una guarnizione a labbro. Questa guarnizione fa tenuta solamente a portone chiuso. La posizione del manto rispetto alle guarnizioni laterali viene regolata attraverso i supporti portarullo.

Guarnizione inferiore

A sezione tubulare, funziona anche come ammortizzatore durante la chiusura. Viene inoltre utilizzata per l'installazione della costola di sicurezza.



Guarnizione superiore fissa



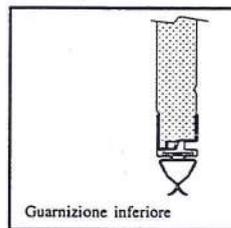
Guarnizione superiore mobile



Guarnizione laterale



Guarnizione inferiore

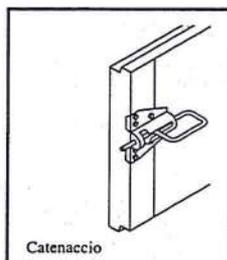


Guarnizione inferiore

Serratura

I portoni manuali hanno come standard il catenaccio.

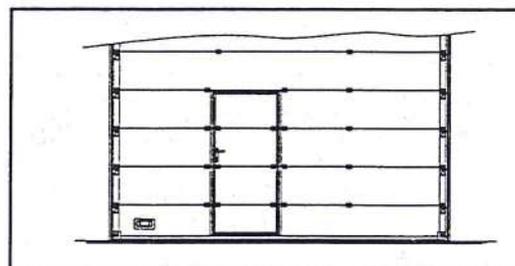
La serratura di sicurezza a chiave viene installata su richiesta.



Catenaccio



Serratura di sicurezza



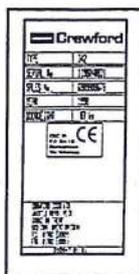
Porta pedonale

Su richiesta può essere installata una porta pedonale

Attenzione!

La porta pedonale ha lo zoccolo inferiore. Attenzione a non inciampare.

Manutenzione



Nel richiedere l'intervento indicare sempre il nr. di serie del portone e del motore. Il nr. del portone e' scritto sulla targhetta applicata su un lato all' interno.

Il nr. del motore e' scritto sul motore e sul quadro elettrico.

Lavori di manutenzione impegnativi, e di riparazione di danni implicano attenzione per la sicurezza personale chiamare l'assistenza Crawford per gli interventi dove si richieda personale specializzato.

Attenzione!

Nè il portone nè altri componenti elettrici o meccanici possono essere modificati senza autorizzazione Crawford.

Nel caso debba essere usata la scala per la manutenzione, assicurarsi che sia stabile ed in posizione sicura.

La scala non deve essere appoggiata al portone nè ad alcun altro suo componente.

Lavori di manutenzione e riparazione riguardanti i componenti sottoriportati devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato:

- sistema di bilanciamento (albero - molle - tamburi)
- cavi e relativi attacchi
- sostituzione di pannelli e dei relativi componenti.

Lavori di manutenzione impegnativi, e di riparazione di

Manutenzione della motorizzazione: vedere a manuale di uso

Manutenzione del manto e dei componenti meccanici (a cura del cliente)

Ogni mese

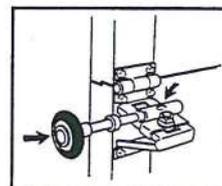
- Controllare i cavi di sollevamento ed eventualmente quelli della trazione di sicurezza. Assicurarsi che non siano arrugginiti sfilacciati o allentati; in caso contattare l'Assistenza Crawford.
- Controllare che viti e dadi del manto e delle guide non siano allentati.
- Controllare che le guarnizioni inferiori e superiori siano in buono stato.

- La guarnizione inferiore è particolarmente importante anche, una piccola rottura compromette il sistema di sicurezza.

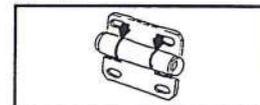
Ogni due mesi

- Pulire le guide se necessario
- Lubrificare i cuscinetti dei rulli con olio SAE 20 (o equivalente) e controllare che rulli e supporti non siano danneggiati. Il perno dei rulli deve poter ruotare facilmente anche quando il portone è chiuso; se

necessario regolare il portarullo.



- Controllare che le cerniere intermedie non siano danneggiate e lubrificare con olio SAE 20 (o equivalente).



Controllare il bilanciamento del portone: Far scendere completamente il portone ed azionare lo sblocco motore (vedi sulle istruzioni del motore). Alzare il portone di 50 cm, e verificare che resti in quella posizione. Se il portone tende a salire o scendere va ribilanciato. Chiamare L'Assistenza Crawford.

Attenzione!

In caso il portone non sia bilanciato, non deve essere tenuto aperto. E' vietato l'uso di carrelli elevatori od altri mezzi di sollevamento per aprire il portone!

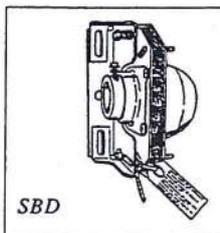
Attenzione!

Il bilanciamento richiede l'intervento di personale specializzato e autorizzato Crawford.

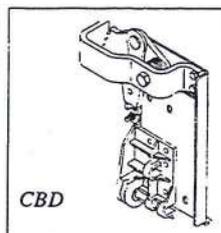
Ogni sei mesi:

Pulire il manto interno ed esterno con un detergente delicato (ad esempio quello che si usa per le automobili). Gli obòl acrilici si possono facilmente graffiare, usa-re quindi una spazzola pulita con setole delicate, molto acqua ed un detergente delicato. Controllare che non ci siano danni alla verniciatura del manto. Nota : se si soprono danni alla verniciatura, dovrebbero essere riparati velocemente, perché è possibile che il metallo si arrugginisca. Contattare il servizio assistenza Crawford.

Dispositivi di sicurezza



SBD



CBD

Due dispositivi di sicurezza evitano la caduta del manto; uno in caso di rottura delle molle di bilanciamento (SBD), ed uno in caso di rottura dei cavi di sollevamento (CBD). Per ragioni di sicurezza, le funzioni SBD e CBD, dovrebbero essere controllate una volta all'anno da personale autorizzato. Se un dispositivo di sicurezza e' intervenuto,

contattare il servizio di assistenza Crawford, perché il dispositivo deve essere sostituito.

Ispezione annuale: i portoni potrebbero essere sottoposti a controlli annuali da enti preposti.



**Authorized service companies • Liste agences service après-vente •
Adressen von autorisierten Service-Firmen • Assistenza Crawford •
Adressen van erkende servicebedrijven**

België/Belgique

S.A. Crawford Door N.V.
Hundelgemsesteenweg 442-444
B-9820 MERELBEKE
Tel. 09-2395425
Fax: 09-2325234

Deutschland

Crawford Tor GmbH
Postfach 530425, Fangdieckstr. 64
22534 HAMBURG
Tel. 040-5470060
Fax 040-54700699
Tel. 030-4962068 (Berlin)
Tel. 02303-5510 (Unna)
Tel. 0631-800910 (Kaiserslautern)
Tel. 0711-900270 (Stuttgart)
Tel. 089-9009840 (München)
Tel. 040-5597830 (Hamburg)
Tel. 0431-717850 (Kiel)
Tel. 0511-9732980 (Hannover)
Tel. 0221-9565630 (Köln)
Tel. 0911-9897570 (Nürnberg)

Espana

Crawford Door S.A.
Carmino de Rejas 1, Nave 12
28820-COSLADA/MADRID
Tel. 1-6690429

France

Clever-Crawford Door S.A.
1 à 5 Rue des Cévennes,
ZI Petite Montagne Sud
91090 LISSES
Tel. : 01.60.86.89.00
Fax : 01.60.86.90.69

Italia

Crawford Door SRL
Via Maccani 108/21
38100 TRENTO
Tel. 0461-432511
Fax : 0461 - 432500

Nederland

Crawford Deur B.V.
Costerstraat 20,
Postbus 159,
1700 AD HEERHUGOWAARD
Tel. 072-5752125

Österreich

Normstahl/Crawford Tor GmbH
IZ Nö-Süd, Strasse 7,
Objekt 58/A10
A-2355 WIENER NEUDORF
Tel. 02236 61665
Fax 02236 63661

Polska

Crawford Door Polska
ul. Nowa 23, Stara Iwiczna
05-500 PIASECZNO
Polska
Tel. 022 7377117
Fax 022 825 7506245

Schweiz

Crawford-Hafa AG
Südringstraße 2
CH-4702 OENSINGEN
Tel. (+41) 417905901
Fax (+41) 417905908

United Kingdom

Crawford-Hafa
Central Region :
Whittle road, Meir,
STOKE-ON-TRENT.
Staffordshire ST3 7QA
Phone : 01782 599 899
Fax : 01782 599 989

Southern Region :

6, Vermont place,
Michigan Drive, MILTON KEYNES.
Buckinghamshire MK15 8JA
Phone : 01908 210 233

Northern Region :

Unit 5, Dedridge Service Units,
Livingston Industrial Estate,
Abbotsford Rise, LIVINGSTON.
West Lothian EH54 6QU
Phone : 01506 417 237
Fax : 01506 412 726

Manuale di uso e manutenzione ECS 410 - 430

INTRODUZIONE

La motorizzazione comprende il gruppo motoriduttore e la centralina elettronica di controllo. Normalmente il motoriduttore agisce direttamente sull'albero di bilanciamento. In taluni casi l'albero viene azionato tramite una catena di trasmissione.

Istruzioni per l'uso

Le funzioni di apertura - stop - chiusura possono sempre essere comandate dalla centralina elettronica (Fig. 1).

La centralina elettronica è disponibile in due versioni: con funzionamento ad uomo presente (ECS 410-Fig. 1A; ECS 420-Fig. 1b) o con funzionamento ad impulso (ECS 430-Fig. 1B). Le centraline con funzionamento ad uomo presente hanno meno sistemi di sicurezza; per chiudere la porta deve essere tenuto premuto il pulsante di discesa. **N.B.** Durante la chiusura la porta deve essere ben visibile all'operatore. In questo tipo di centralina non è possibile installare nessun accessorio elettrico (eventuali modifiche possono essere fatte solo da personale autorizzato).

Le centraline con funzionamento ad impulso sono dotate di più sistemi di sicurezza, per cui i pulsanti di azionamento devono essere premuti solo momentaneamente. In questa centralina possono essere installati ulteriori accessori e automatismi.

Apertura: premere il pulsante con la freccia verso l'alto.

Chiusura: premere il pulsante con la freccia verso il basso.

Stop: premere il pulsante rosso.

NB! L'installazione di accessori e automatismi non approvati nonché la modifica di componenti esistenti può causare problemi. Per motivi di sicurezza tali interventi possono essere fatti solo se autorizzati dalla Crawford.

FUNZIONAMENTO DEL MOTORE

Il motore elettrico è accoppiato alla frizione ed al riduttore di giri ed aziona direttamente l'albero di bilanciamento. Un'apposito elettrofreno blocca il portone quando il motore è spento o quando viene a mancare l'alimentazione elettrica; in questi casi per poter azionare manualmente il portone bisogna azionare lo sblocco motore (quando lo sblocco motore è inserito non è possibile azionare il motore).

N.B.! Azionare lo sblocco motore solo quando il portone è completamente chiuso. Se il portone non è bilanciato correttamente, si muoverà leggermente verso l'alto.

SICUREZZE

Controllo numero di giri

(Non applicato su portoni funzionanti ad uomo presente)

Se il motore incontra un ostacolo la frizione inizia a slittare facendo aumentare il n° di giri del motore. Uno speciale sensore avverte tale aumento e fa fermare il

motore. Se questo succede in chiusura il portone ritornerà in posizione di apertura. (Se succede a 5 - 6 cm. dalla posizione di chiusura il portone non ritornerà indietro) ma, se invece succede in apertura, il portone si fermerà.

N.B.! In caso di malfunzionamenti (o sospetti di malfunzionamento) di uno dei sistemi di sicurezza il portone deve essere messo fuori uso e riparato solo da personale autorizzato

Costola di sicurezza

La costola di sicurezza è installata solo su portoni con comando ad impulso (ECS 430). Oltre al controllo numero di giri c'è un'ulteriore sicurezza posizionata nella guarnizione di base (Fig. 2A).

La guarnizione è collegata ad un pressostato tramite un tubicino in gomma (Fig. 2B).

Se la guarnizione viene compressa mentre il portone sta scendendo, il motore inverte il moto. Questa sicurezza non interviene negli ultimi 5 - 6 cm. prima della chiusura completa; in questo spazio l'unica sicurezza che fa fermare la porta è il controllo numero di giri.

Interruttore magnetotermico

L'interruttore magnetotermico protegge il motore da sovraccarichi e da cortocircuiti. Viene azionato premendo il pulsante bianco posto sulla centralina di controllo a fianco dei pulsanti di comando (Fig. 3).

N.B.! Malfunzionamenti dei sistemi di sicurezza possono essere eliminati solo da personale autorizzato.

MANUTENZIONE DEL MOTORE

(quando necessario)

Se il motore è collegato all'albero di bilanciamento tramite catena, eseguire un controllo della tensione della stessa lubrificando con olio o grasso.

N.B.! Operazioni di manutenzione e riparazione possono essere fatte solo da personale autorizzato. La porta deve essere chiusa e l'interruttore magnetotermico deve essere disinserito e bloccato.

Sblocco motore con un solo cordino (Fig. 4):

Per disinserire il motore tirare la pallina del cordino e inserire quest'ultimo nell'apposito blocco. Reinserrire il motore rilasciando il cordino. Se il motore non parte muovere leggermente in su o in giù il portone finché il motore torna a funzionare.

Sblocco motore con due cordini (Fig. 5):

Per disinserire il motore tirare la pallina verde. Reinserrire il motore tirando la pallina rossa. Se il motore non parte dopo il reinserrimento muovere leggermente in su o in giù il portone finché il motore ritorna a funzionare.

Per le informazioni riguardanti il portone, vedere quanto indicato nelle istruzioni spedite con lo stesso.

